

Irene Schmalz – Zwiers, Duitsland, werken

De voorbereiding

Wat was je motivatie in het buitenland te gaan werken? Ben je alleen gegaan?

Voor mij was het eigenlijk al voor mijn studie duidelijk, dat, als de mogelijkheid er zou zijn, ik een onderdeel van mijn studie in het buitenland zou willen doen. Een andere taal, andere omgeving, andere tradities en gewoontes, waren allemaal factoren die mij hierin erg aanspraken.

Tijdens het eerste jaar van mijn studie heb ik mijn Duitse partner leren kennen. Toen ik in mijn stagejaar aankwam waren wij al langere tijd samen en ik had er al heel wat treinreisjes opzitten naar verschillende hoeken van Duitsland om hem te bezoeken. Dit maakte de keuze voor het land vrij simpel: ik wilde graag weten hoe het zou zijn om in Duitsland te wonen en werken.

Zo simpel als de keuze voor het land voor mij was, was het helaas niet voor de opleiding. Het algemene opleidingsniveau lag destijds in Duitsland niet op HBO - niveau, wat voor de opleiding tegen een stage in Duitsland sprak. Uiteindelijk, na een gesprek over mijn beweegredenen een stage in München in Zuid - Duitsland te kiezen, kreeg ik akkoord. De voorwaarde was dat ik zelf een stageplek moest vinden, want er waren geen contactpersonen in Duitsland.

Waarom heb je voor dit land gekozen en hoe heb je je voorbereid op het vertrek?

Mijn drie maanden wonen en stage in München bevielen erg goed en hierna heb ik de keuze gemaakt na mijn studie terug te keren. Doordat mijn partner al in het zuiden woonde, maakte het veel dingen een stuk makkelijker. Hij heeft woonruimte voor ons samen gezocht en ik kon mij vooral richten op de regelingen rondom wet- en regelgeving, verzekeringen etc.

Hoe heb je je de taal eigen gemaakt?

Al tijdens mijn kindheid ben ik veel met de Duitse taal in aanraking gekomen. Hierdoor was de dagelijkse spreektaal geen probleem. Het was vooral de grammatica en het schrijven van formele brieven voor het werk, wat ingewikkelder was. Na mijn middelbareschooltijd mocht ik wat boeken houden waaronder het boekje “Eine Brücke zur Grammatik”, nou dat gebruik ik dus nog steeds als het lastig is!

Erkenning diploma

Hoe verliep de erkenning van je diploma? Hoe ging dit in zijn werk?

Vanuit de opleiding had ik een internationaal certificaat. Hiermee kon ik in Duitsland aan het werk.

In het land - werken

Waar werk je? Heb je makkelijk een baan kunnen vinden?

In de tussentijd werk ik alweer in Nederland, maar woon wel over de grens in Duitsland. Toen ik destijds in Zuid - Duitsland aankwam, heb ik een aantal open sollicitaties geschreven. Hiernaast heb ik instellingen gevraagd om een dagje mee te kijken i.v.m. mijn Nederlandse achtergrond. Op deze manier is mij toen een baan aangeboden in een eerstelijns ergotherapie praktijk. Daar heb ik 3 jaar gewerkt.

Wat zijn de verschillen in het werken in de ergotherapie met Nederland?

Het aantal uren voor ergotherapeutische behandelingen lag in Duitsland veel hoger, dan de 10 uur vanuit de basisverzekering in Nederland. Cliënten zag ik vaak voor langere tijd en meermaals per week, hierdoor ontstond een intensieve band met cliënten en cliëntsysteem.

Ook deed ik verschillende handelingen waarvan ik vanuit Nederland gewend was, dat de fysiotherapeut dit deed. Advies t.a.v. hulpmiddelen of woningaanpassingen miste ik tijdens mijn werk en ook deed ik niets met het aanvragen van voorzieningen.

Wat zijn de cultuurverschillen?

Ik denk dat dit erg afhankelijk is van waar in Duitsland je woont. Maar over het algemeen is mijn indruk dat tradities nog altijd een belangrijke waarde hebben en hier ook echt tijd en aandacht aan wordt besteed. Er is minder ruimte voor spontaniteit. Waar ik in Nederland meer gewend was spontaan bij iemand langs te gaan, wordt dat in Duitsland wat minder gewaardeerd. Ontvangen van visite wordt daar graag wat uitgebreider voorbereid.

Tijdens mijn werk in Zuid - Duitsland viel mij erg op dat dankbaarheid meer getoond werd door kleine gebaren. Het ontvangen van een tekening of een knutselwerkje van een kindje of een chocoladereep, zelfgebakken koekjes of jam was daar vrijwel normaal. In Nederland is dit wat mijn ervaring betreft meer een uitzondering.

In het land – leven/ wonen

Hoe kwam je aan huisvesting?

Mijn partner heeft voor woonruimte gezorgd.

Kon je makkelijk sociale contacten maken?

De sociale contacten ontstonden vooral via het werk. Ik had leuke collega's waar ik ook buiten werktijd mee afsprak.

Wat heb je als positief ervaren en wat waren uitdagingen?

Het is een positieve en leerzame periode geweest, zowel voor mij als persoon als ook t.a.v. mij als ergotherapeut. Uitdaging was vooral het "echt" eigen maken van de taal, formele brieven schrijven, het leren begrijpen van de humor en natuurlijk ook het niet meer dagelijks zien van mijn familie.

Blijven wonen of terugkeren naar Nederland

Blijf je voor langere tijd in het buitenland wonen of ben je van plan terug te keren naar Nederland?

Ik heb er een combinatie van gemaakt. Ik woon nog steeds met veel plezier in Duitsland, maar inmiddels zo dicht bij de grens dat ik in Nederland kan werken.

Hoe heb je de terugkeer ervaren?

Ik vond het vooral heel spannend om weer in Nederland te gaan werken, omdat er eventueel dingen veranderd konden zijn binnen het beroep in Nederland. Ook omdat ik nog nooit als afgestudeerd ergotherapeut in Nederland had gewerkt. Ik heb makkelijk een baan kunnen vinden en buiten het af en toe wat foutjes maken in de Nederlandse taal, waar collega's dan hartelijk om moesten lachen, was het geen enkel probleem.

Tips

Wat zijn je tips voor anderen die deze stappen willen nemen?

Als je de mogelijkheid hebt en het bij je past, is het zeker een aanrader. Het verrijkt je blik als persoon, maar ook zeker als ergotherapeut! Ik merk dat ik ook nu nog over de grens heen kijk, de ontwikkelingen die er spelen t.a.v. het beroep ook over de grens. Wat wordt daar gebruikt, welke opleidingen worden er aangeboden etc.

Foto

